
2010

CBDIO y FIOB: La Crisis y la Capacidad de los Indígenas Migrantes

Rufino Domínguez Santos

Follow this and additional works at: <https://via.library.depaul.edu/dialogo>



Part of the [Latin American Languages and Societies Commons](#)

Recommended Citation

Domínguez Santos, Rufino (2010) "CBDIO y FIOB: La Crisis y la Capacidad de los Indígenas Migrantes," *Diálogo*: Vol. 13 : No. 1 , Article 11.

Available at: <https://via.library.depaul.edu/dialogo/vol13/iss1/11>

This Article is brought to you for free and open access by the Center for Latino Research at Via Sapientiae. It has been accepted for inclusion in *Diálogo* by an authorized editor of Via Sapientiae. For more information, please contact digitalservices@depaul.edu.

CBDIO y FIOB: La Crisis y la Capacidad de los Indígenas Migrantes

Cover Page Footnote

This article is from an earlier iteration of *Diálogo* which had the subtitle "A Bilingual Journal." The publication is now titled "Diálogo: An Interdisciplinary Studies Journal."



Mesa Directiva, FIOB, 2008. Photo taken in Juxtlahuaca, Oaxaca.

CBDIO Y FIOB: LA CRISIS Y LA CAPACIDAD DE LOS INDÍGENAS MIGRANTES

Rufino Domínguez Santos

Centro Binacional para el Desarrollo Indígena Oaxaqueño (CBDIO)

Tama es una palabra en Mixteco que significa crisis, a propósito de la gran novedad del año 2008 y 2009 de que los Estados Unidos y el mundo entero están en una grave crisis económica. Cuando los banqueros, las grandes compañías, quienes se enriquecieron a costa de sobreexplotar su capital (mano de obra y materias primas), y la bolsa de valores dejaron de recibir los billones y billones de dólares que les llegaban por semana, se empezó a declarar una recesión económica estadounidense y, por ende, a nivel mundial.

Para los pueblos y comunidades indígenas de México y como migrantes en los Estados Unidos, nunca hemos visto cuándo hay una época sin *tama* o de mucha prosperidad, desde la llegada de los europeos al Continente Americano en 1492. Me río cuando escucho el pobre discurso del presidente de México, o lo leo en el periódico, cuando decía primero que el país no iba a tener una crisis económica y ahora que los ricos mexicanos empezaron a llorar porque se disminuyeron sus milloncitos, ha reconocido que hay crisis. Pero mientras tanto la inmensa mayoría siempre hemos vivido con la famosa crisis.

¿Porqué migraron más de 26 millones de mexicanos a los Estados Unidos y siguen migrando? ¿Porqué migramos y seguimos migrando más de medio millón de indígenas a este país? ¿Y los más de 5 mil muertos en la frontera? Eso no es el resultado de lo que se llama *tama* para nosotros los Mixtecos? Claro que es el resultado de la falta de capacidad de todos los gobiernos que han gobernado y siguen gobernando a México, para implementar programas de desarrollo económico en las comunidades indígenas y en las zonas de fuerte expulsión de migrantes.

Ahora el gobierno mexicano y el Banco de México, están más preocupados en la disminución del envío de remesas que nosotros los migrantes mandamos a nuestras familias, que hacerle frente a lo que llaman crisis. Esto quiere decir de que han reconocido nuestra importante aportación económica para el desarrollo de nuestras comunidades de origen y al mejoramiento de la economía nacional y popular. Sin embargo, más allá de la retórica vacía, sigue la corrupción en todos los niveles del gobierno mexicano sin ningún freno. Muestra clara de ello es que las obras y proyectos financiados por los migrantes, son presentados sin ninguna vergüenza como logros propios por los gobiernos a nivel local y estatal.

ACCIONES DE LOS INDÍGENAS MIGRANTES ANTE LA CRISIS ECONÓMICA

Ante los desafíos que los indígenas migrantes mexicanos enfrentamos en Estados Unidos, líderes de diversas organizaciones migrantes oaxaqueñas unimos nuestros esfuerzos y establecimos en 1991, la organización que ahora se conoce como *Frente Indígena de Organizaciones Binacionales* (FIOB). Actualmente esta organización está integrada por Mixtecos, Zapotecos, Triquis, Chatinos, Nahuas y P'uhrepechas. A lo largo de su trayectoria, el FIOB ha realizado diversas actividades para promover y defender los derechos de los pueblos indígenas migrantes en ambos lados de la frontera México-EU. Aunque en sus inicios el trabajo de la organización consistía en organizar a la comunidad para demandar la atención de las necesidades de los pueblos oaxaqueños, también tenía la meta de apoyar directamente a las comunidades a través de proyectos específicos.

Por esta razón, el 18 de Diciembre de 1993, dirigentes del FIOB registraron al *Centro Binacional para el Desarrollo Indígena Oaxaqueño* (CBDIO), cuyo su nombre en Mixteco es *Ve'e Uvi Xoo Nee Xa'anuu Naa Nnuu Nuu Nduva*, como organización no lucrativa ante las leyes estadounidenses, a fin de poder recibir fondos para implementar programas específicos para el beneficio de la comunidad. La organización se encuentra registrada bajo la sección 501(c)(3) del Servicio de Recaudación de Impuestos (IRS por sus siglas en inglés).

Aunque el CBDIO y el FIOB trabajan para beneficiar a la misma comunidad indígena, el CBDIO se rige por una estructura autónoma e independiente del FIOB, ya que tiene una Mesa Directiva que se compone de cuatro oficiales (Presidente, Vice-Presidente, Secretario y Tesorero) y seis Directores que son personas que se destacan por su liderazgo y conocimiento de las necesidades de la comunidad. También cuenta con un Cuerpo de Asesores que son profesores universitarios, abogados y académicos.

Diversas fuentes afirman que hay más de medio millón de indígenas de México radicados en Estados Unidos. De los más de 60 pueblos indígenas del país, los que tenemos mayor presencia en California somos los Mixtecos de Oaxaca y Guerrero; Zapotecos, Triquis, Chatinos, Chinantecos, Mixes de Oaxaca y P'urhépechas de Michoacán. Cada uno de nuestros pueblos tiene su propio idioma y cultura que nos hacen diferentes unos de otros. Sin embargo, enfrentamos los mismos problemas en nuestros pueblos de origen así como en las localidades a las que hemos emigrado.

ALGUNOS PROGRAMAS MÁS SOBRESALIENTES DEL CBDIO

Desde su fundación, El CBDIO se ha dedicado a implementar proyectos de orientación, educación, capacitación y asesoría que ayuden a los miembros de las comunidades indígenas a navegar en los sistemas que rigen la sociedad estadounidense. También proporciona a los integrantes de las comunidades, las herramientas necesarias para que ellos asuman el papel de líderes, capaces de contribuir a la solución de sus propias necesidades.

Cuando se da el caso, el CBDIO también canaliza a nuestros hermanos que requieren apoyo hacia organizaciones que trabajan en la defensa de los derechos laborales.

Asimismo, la organización ha promovido capacitaciones para fomentar la ética profesional de los intérpretes indígenas para que éstos sirvan como medio de comunicación con diversas instituciones del gobierno estadounidense. También ha fomentado la concientización sobre la participación de la mujer indígena en la vida cotidiana de la comunidad migrante promoviendo la igualdad de género y la autodeterminación. Ha facilitado el acceso a servicios médicos y sociales y, a través de sus diferentes programas, ha sembrado la idea de que la comunidad debe hacer los cambios en donde vive para mejorar sus condiciones de vida.

Como parte del contexto en que se desenvuelve nuestra comunidad, en el CBDIO también nos enfocamos en las instituciones de salud del gobierno y las oficinas de servicios sociales que proveen asistencia a la comunidad para que sirvan de manera efectiva y ofrezcan un trato y servicio respetuoso a la comunidad indígena, tomando en cuenta en primer lugar la barrera del idioma, así como las diferencias culturales que caracterizan a los indígenas. Por eso hemos venido realizando talleres, foros y conferencias para hablar de esto a los profesionales de la salud, trabajadores sociales y del estado, etc. Desde 1997 hasta el momento, han sido miles de personas que han asistido a estas pláticas a lo largo y ancho de California.



En inglés existe el concepto de *cultural competency*. Desde el primer momento en que escuché el término *pegué un brinco* porque traduciéndolo literalmente al español quiere decir “competencia cultural” y desde mi modesto punto de vista, ninguna de las culturas del mundo están en competencia o deben de competir por un mejor o peor lugar. Prefiero usar el concepto de *conciencia cultural* que se refiere al hecho de que todos los seres humanos podemos aprender de otras culturas diferentes a nosotros para respetarnos mutuamente. Sobre todo, aquellos que tenemos el privilegio de tener un salario al trabajar para la

comunidad en instituciones públicas o privadas y en organizaciones sin fines de lucro.

El CBDIO trabaja bajo un plan que abarca cuatro áreas estratégicas: 1) Salud, para mejorar la salud familiar y la calidad de vida de los indígenas migrantes; 2) Participación Cívica Comunitaria, para que la comunidad indígena participe activamente en la vida cívica de las ciudades en donde vivimos; 3) Cultura y Educación, para presentar y difundir la cultura indígena, y que los indígenas desarrollemos nuevas habilidades y conocimientos para mejorar nuestro nivel de vida y 5) Desarrollo de Capacidad Organizativa, para desarrollar las habilidades y conocimientos de la Mesa Directiva, el personal y voluntarios.

El 18 de diciembre de 2009, cumpliremos 16 años de trabajar con la misión específica de implementar programas que impulsen la participación cívica y el desarrollo económico, social y cultural de las comunidades indígenas. La visión que ha guiado a la organización todo este tiempo, es la de lograr el bienestar, la equidad, y autodeterminación de las comunidades indígenas en California. Para poder definir estas dos herramientas que guían nuestra acción, tuvimos que pasar por varias etapas de planeación a través de retiros en los que han participado la comunidad, el personal e integrantes de la Mesa Directiva.

EL CBDIO EN CALIFORNIA

En sus inicios, la organización abrió una oficina en San José, California. En 1994 se trasladó a Santa Cruz, en donde permaneció hasta 1998, año en que se cambió a Fresno, donde actualmente se encuentra la oficina central. En el 2001, se creó la figura del Director Ejecutivo, al año siguiente se extendió el Proyecto de Salud para los Indígenas Migrantes a Los Ángeles y en el 2003, se abrió la oficina en esa ciudad. Años más tarde, el CBDIO inauguró otras dos oficinas en la costa central de California para atender las necesidades de la creciente población indígena. El 15 de octubre de 2004, se abrió la oficina en Santa María, ubicada en el condado de Santa Bárbara y el 13 de septiembre de 2006, otra oficina en Greenfield, en el condado de Monterey. En julio de 2008, abrimos la oficina en Hollister, en el condado de San Benito y con esto suman 5 oficinas en el estado, en donde existe una fuerte concentración de comunidades indígenas migrantes y la inmensa mayoría son trabajadores agrícolas.

En total, el CBDIO cuenta con alrededor de 20 empleados que gozan de salario y beneficios, la mayoría son mujeres indígenas que están implementando los programas en beneficio de nuestras comunidades. Su trabajo es apoyado por cerca de 50 voluntarios. Los recursos económicos del CBDIO suman más de medio millón por año y provienen de las fundaciones privadas y públicas así como de esfuerzos propios de recaudación de fondos organizados por el personal y voluntarios de la misma comunidad.

Todos nuestros estados de cuentas se encuentran auditados por un contador público certificado por el estado de California, lo que nos permite escribir propuestas, negociar con las fundaciones, llevando una transparencia en el manejo de recursos económicos y en la rendición de cuentas a becarios, a la Mesa Directiva y a la comunidad en general.

OTROS PROGRAMAS QUE HEMOS TRABAJADO EN EL PASADO

Otros programas que hemos implementado son: 1) Programa de Salud y Participación Cívica, que opera en los condados de Madera, Fresno y Tulare, el cual comenzó desde 1997 y sigue vigente; 2) Proyecto de Intérpretes Indígenas que opera en EU y comenzó en 1996; 3) Proyecto *Xina Naa Vali* (Primero Los Niños), que opera en el condado de Monterey y Santa María desde julio del 2007; 4) Programa *Naa Xini* (líderes), que se está implementando en Fresno y Madera desde agosto del 2007; 5) La *Guelaguetza* en California que se realiza cada año en la ciudad de Fresno desde 1998 hasta la actualidad, para difundir y promover la riqueza cultural de nuestras comunidades de origen, los idiomas, la comida y la gastronomía en general.

Para el Censo del 2000 hicimos una campaña en el estado de California para que los indígenas migrantes se registraran de acuerdo a su identidad como Zapotecos, Mixtecos, Triquis etc. Aunque desconocemos la cifra exacta de los indígenas que vivimos en el estado, se calcula que ya somos miles en California. Por ello, para el Censo de 2010 era necesario a participar en la campaña para que la comunidad indígena sea tomada en cuenta en las estadísticas del gobierno de Estados Unidos.

En el 2007 el CBDIO creó la página electrónica: www.centrobinacional.org, para difundir sus actividades.

Dentro de los programas que el CBDIO ha implementado en México se encuentra el Proyecto de Educación y Capacitación sobre Derechos Humanos, Trabajo Organizativo y Abogacía, el cual se implementó en Oaxaca y Baja California del 2002 hasta el 2005 y el programa Fortalecimiento de Cajas de Ahorro, Crédito y Artesanías de Mujeres Triquis, implementado en Oaxaca.

De 2004 a 2006 se puso en marcha en Oaxaca y Baja California, el Programa de Desarrollo de Capacidad Binacional. Se creó un equipo de desarrollo de capacidad que incluyó contrapartes de México, consultantes y miembros de la Mesa Directiva. Se dieron 13 talleres en un período de dos años en las siguientes áreas: computación, administración, contabilidad, diseño de proyectos, elaboración de reportes e implementación de proyectos. Se organizaron conferencias binacionales entre los participantes del programa para asegurar de que todos dieran seguimiento a lo que aprendieron.

El trabajo del CBDIO abarca otras áreas que responden a los requerimientos de cualquier organización no lucrativa. Sin embargo, lo más importante para nosotros, es poder continuar con el espíritu de trabajo en beneficio de la comunidad y difundir las riquezas culturales de nuestros pueblos.

RUFINO DOMÍNGUEZ SANTOS, co-fundador del Frente Indígena de Organizaciones Binacionales, y es Director Ejecutivo del Centro Binacional para el Desarrollo Indígena Oaxaqueño.
Contacto: rdominguez@sbcglobal.net

FOTO tomada por Sylvia Escárcega Zamarrón.
SEGUNDA FOTO (modificada): <http://fiob.org/379>